

ترجمة غير رسمية

بيان صحفي

اجتماع وزراء خارجية

الدول العربية ودول أمريكا الجنوبية

على هامش اجتماعات الدورة 64 للجمعية العامة للأمم المتحدة

(مقر الأمم المتحدة، نيويورك : 2009/9/23)

اجتمع وزراء الخارجية في الدول العربية ودول أمريكا الجنوبية يوم 23 سبتمبر/أيلول 2009 على هامش الدورة 64 للجمعية العامة للأمم المتحدة، وبهذه المناسبة:

رحبوا بتشكيل مجلس وزراء الخارجية لقمة الدول العربية ودول أمريكا الجنوبية واختيار الجمعية العامة للأمم المتحدة لافتتاح الاجتماع، مؤكدين أهمية الحوار والتنسيق السياسي بين الدول العربية ودول أمريكا الجنوبية.

استعرضوا تطور التعاون العربي الأمريكي الجنوبي منذ انطلاقه (برازيليا 10-11/مايو/أيار 2005) وخاصة بعد القمة الثانية لرؤساء الدول والحكومات (الدوحة 31 مارس/أذار 2009)، واتفقوا على أن هيكل آلية المتابعة أصبح فعالاً وأن عدداً من مبادرات التعاون ذات الصلة والمتنوعة قد تم الاتفاق عليها بما يجعل تنفيذها التحدي الرئيسي لدول المجموعتين من الآن فصاعداً.

في هذا الصدد، رحبوا بنجاح الاجتماع الثاني لوزراء الثقافة في الدول العربية ودول أمريكا الجنوبية (مدينة ريو دي جانيرو 20-21 مايو/أيار 2009) والذي تناول بالتفصيل مجالات التعاون بغية وضع "خطة عمل للتعاون الثقافي"، على أن يتم مناقشتها في اجتماع لجنة التعاون الثقافي على هامش اجتماع الدورة 35 للمؤتمر العام

لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة (اليونسكو) (باريس، 14 أكتوبر/ تشرين أول 2009).

رحبوا بتقارير المنسقين الإقليميين (البرازيل، جامعة الدول العربية) حول متابعة خطة عمل لجان التعاون القطاعية في المجال الاقتصادي والثقافي والبيئي والاجتماعي والعلمي والتكنولوجي، ومن ثم قرروا عرض خطة العمل التي تم وضعها على الاجتماع السادس لكبار المسؤولين.

رحبوا بالدعوة الكريمة لجمهورية بيرو لإستضافة القمة الثالثة للدول العربية ودول أمريكا الجنوبية في 2011، ودعوا كبار المسؤولين لمناقشة وسائل الدعم المطلوبة للتحضير للقمة، بما في ذلك انضمام بيرو لمجموعة التنسيق التنفيذي بما يسهل التفاعل مع الدول الأعضاء الأخرى ومنسقي القمة.

وبهدف تحقيق عمل متفق عليه، ناقشوا القضايا الدولية الراهنة ذات الصلة مثل عملية السلام في الشرق الأوسط وإصلاح الأمم المتحدة والأزمة الاقتصادية العالمية، وحظر الانتشار ونزع التسليح والاحتباس الحراري.

وتذكيراً بالقرارات التي اتخذتها قمة الدوحة (31 مارس/أذار 2009) بشأن الوضع في الشرق الأوسط، أكدوا على الحاجة إلى تجميد بناء المستوطنات الإسرائيلية على الأراضي الفلسطينية المحتلة.